

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 韦茅斯新约圣经现代语言版, (weymouth New Testament In Modern Speech,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

韦茅斯新约圣经现代语言版，(Weymouth New Testament in Modern Speech,)

第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ] ['mɑ:tɪn] [wɔ:d]
Produced by Martin Ward
生产 经过 马丁 沃德

由马丁·沃德制作

[ˈweɪməθ] [nju:] ['testəmənt] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [spi:tʃ] , [frɪ'lɪpiənz]
Weymouth New Testament in Modern Speech , Philippians
韦茅斯 新的 遗嘱 在 现代的 演讲 , 腓立比人

韦茅斯新约圣经现代语言版，腓立比书

[θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n] -
Third Edition 1913
第三 版 -

第三版 1913

[ɑ:(r)] . [ef] . [ˈweɪməθ]
R . F . Weymouth
拉 . F . 韦茅斯

RF 韦茅斯

[bʊk] - Philippians001 : -
Book 50 Philippians001 : 001
书 - Philippians001 : -

第五十卷 腓立比书001: 001

[pɔ:l] [ænd; ənd] ['tɪməθi] , ['bɒnd,sɜ:vənt] [ɒv; əv] [kraɪst] ['dʒi:zəs] :
Paul and Timothy , bondservants of Christ Jesus :
保罗 和 蒂莫西 , 奴隶 的 基督 耶稣 :

保罗和提摩太，基督耶稣的仆人：

[tu; tə] [ɔ:l] [gɔ:dz] ['pi:p(ə)] [ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [æt; ət] ['fɪlɪpaɪ] ,
To all God's people in Christ Jesus who are at Philippi ,
到 全部 神的 人们 在 基督 耶稣 WHO 是 在 菲利皮 ,

写信给所有在腓立比、在基督耶稣里的神的子民：

[wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'sɪstənts] . - :
with the ministers of the Church and their assistants . 001 :
和 这 部长们 的 这 教会 和 他们的 助理 . - :

与教会的牧师及其助手们一起。001：

- [meɪ] [greɪs] [ænd; ənd] [pi:s] [bi; bi] ['grɑ:ntɪd] [tu; tə] [ju; jʊ] [frɒm; frəm] [gɒd] ['aʊə(r)] ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd]
002 May grace and peace be granted to you from God our Father and
- 可能 优雅 和 和平 是 的确 到 你 从 上帝 我们的 父亲 和

[ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] .
the Lord Jesus Christ .
这 主 耶稣 基督 .

愿上帝我们的父和主耶稣基督赐予你们恩典与平安。

- : - [aɪ] [θæŋk] [maɪ] [gɒd] [æt; ət] [maɪ] ['evri] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ju; jʊ] —
001 : 003 I thank my God at my every remembrance of you —
- : - 我 感谢 我的 上帝 在 我的 每一个 纪念 的 你 —

001: 003 我每次想起你，都会感谢我的上帝——

- : - ['ɔ:lweɪz] [wen] ['ɒfərɪŋ] ['eni] [preə(r)] [ɒn] [br'hɑ:f] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [ɔ:l] ,
001 : 004 always when offering any prayer on behalf of you all ,
- : - 总是 什么时候 提供 任何 祷告 在 代表 的 你 全部 ,

001: 004 每当代表你们所有人祈祷时，

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [dʒɔɪ] [ɪn] ['ɒfərɪŋ] [aɪ 'ti:] . - : -
finding a joy in offering it . 001 : 005
寻找 一个 喜悦 在 提供 它 . - : -

从中找到了快乐。 001:005

[aɪ] [θæŋk] [maɪ] [gɒd] , [aɪ] [seɪ] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:(r); jə(r)] [kəʊ,pə'reɪ(ə)n] [ɪn] ['spredɪŋ]
I thank my God , I say , for your cooperation in spreading
我 感谢 我的 上帝 , 我 说 , 为了 你的 合作 在 传播

我感谢上帝，感谢你们在传播福音方面的合作。

[ðə; ði] [gʊd] [nju:z] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ 'ti:] [fɜ:st] [keɪm] [tu:; tə] [ju:; jʊ] ['i:v(ə)n] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
the Good News , from the time it first came to you even until now .
这 好的 消息 , 从 这 时间 它 第一的 来了 到 你 甚至 直到 现在 :

从你第一次听到福音到现在，这好消息一直都在。

- : - [fɔ:(r); fə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ] [eɪ 'em] ['kɒnfɪdənt] ,
001 : 006 For of this I am confident ,
- : - 为了 的 这 我 是 自信的 ,

001: 006 对此我深信不疑，

[ðæt] [hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] [br'gʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜ:k] [wɪ'dɪn] [ju:; jʊ] [wɪl] [gəʊ] [ɒn] [tu:; tə] ['pɜ:fɪkt] [aɪ 'ti:] [ɪn]
that He who has begun a good work within you will go on to perfect it in
那 他 WHO 有 开始 一个 好的 工作 之内 你 将要去 在 到 完美的 它 在
[prepə'reɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['dʒi:zəs] [kraɪst] . - : -
preparation for the day of Jesus Christ . 001 : 007
准备 为了 这 天 的 耶稣 基督 . - : -

那在你们心里动了善工的，必成全这工，预备耶稣基督的日子来到。

[ænd; ənd] [aɪ] [eɪ 'em] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðɪs] ['kɒnfɪdəns] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] [ɔ:l] , [br'kæz; br'kɒz] ,
And I am justified in having this confidence about you all , because ,
和 我 是 合理的 在 拥有 这 信心 关于 你 全部 , 因为 ,

我对你们所有人充满信心是有充分理由的，因为：

[bəʊθ] ['dʒʊərəɪŋ] [maɪ] [ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [stænd] [ʌp] [ɪn] [drɪfens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [nju:z]
both during my imprisonment and when I stand up in defence of the Good News
两个都 期间 我的 监禁 和 什么时候 我 站立 向上 在 防御 的 这 好的 消息
[ɔ:(r)] [tu:; tə] [kən'fɜ:m] [ɪts] [tru:θ] ,
or to confirm its truth ,
或者 到 确认 它是 真相 ,

无论是在我被囚禁期间，还是当我站出来捍卫福音或证实福音真理时，

[aɪ] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [ɪn] [maɪ] [hɑ:t] , ['ʃɛərə] [æz; əz] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [greɪs] [æz; əz]
I have you in my heart , sharers as you all are in the same grace as
我 有 你 在 我的 心 , 分享者 作为 你 全部 是 在 这 相同的 优雅 作为
[maɪ'self] . - : -
myself . 001 : 008
我 . - : -

我将你们铭记于心，因为你们与我一样蒙受恩典。 001: 008

[fɔ:(r); fə(r)] [gɒd] [ɪz] [maɪ] ['wɪtnəs] [haʊ] [aɪ] [jɜ:n] ['əʊvə(r)] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [wɪð] ['tendə(r)] ['krɪstʃən]
For God is my witness how I yearn over all of you with tender Christian
为了 上帝 是 我的 证人 如何 我 向往 超过 全部 的 你 和 投标 基督教
[ə'fekʃn] . - : -
affection . 001 : 009
感情 . - : -

上帝可以作证，我多么深切地怀着基督徒的慈爱思念你们每一个人。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] [maɪ] [preə(r)] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [lʌv] [meɪ] [bi:; bi] [mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [ə'kʌmp(ə)nɪd]
And it is my prayer that your love may be more and more accompanied
和 它 是 我的 祷告 那 你的 爱 可能 是 更多的 和 更多的 伴随
[baɪ][klɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ki:n] [pə'sepʃ(ə)n] ,
by clear knowledge and keen perception ,
经过 清除 知识 和 敏锐的 洞察力 ,
我祈祷你的爱能越来越多地伴随着清晰的知识 and 敏锐的洞察力。

[fɔ:(r); fə(r)] ['testɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] ['dɪfə(r)] ,
for testing things that differ ,
为了 测试 事物 那 不同 ,
用于测试不同事物，

- : - [səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [men] [ɒv; əv] [træns'pærənt] ['kærəktə(r)] , [ænd; ənd] [meɪ]
001 : 010 so that you may be men of transparent character , and may
- : - 所以 那 你 可能 是 男人 的 透明的 特点 , 和 可能
001: 010 好使你们成为品格透明的人，并且

[bi:; bi] ['bleɪmləs] , [ɪn] [prepə'reɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
be blameless , in preparation for the day of Christ ,
是 无责 , 在 准备 为了 这 天 的 基督 ,
要完全无可指摘，为基督的日子预备好。

- : - ['bi:ɪŋ] [fɪld] [wɪð] [ði:z] [fru:ts] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsənəs] [wɪtʃ] [kʌm]
001 : 011 being filled with these fruits of righteousness which come
- : - 存在 已填 和 这些 水果 的 义 哪个 来
001: 011 充满这些义的果实，它们来自

[θru:] ['dʒi:zəs] [kraɪst] — [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɡlɔ:ri] [ænd; ənd] [preɪz] [ɒv; əv] [ɡɒd] . - : -
through Jesus Christ — to the glory and praise of God . 001 : 012
通过 耶稣 基督 — 到 这 荣耀 和 称赞 的 上帝 . - : -
藉着耶稣基督——荣耀和赞美上帝。 001: 012

[naʊ] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [nəʊ] , ['breðrən] , [ðæt] [wɒt] [aɪ] [hæv; həv] [ɡɒn]
Now I would have you know , brethren , that what I have gone
现在 我 会 有 你 知道 , 弟兄们 , 那 什么 我 有 已消失
现在，弟兄们，我想让你们知道，我所去的

[θru:] [hæz; həz] [tʒ:nd] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɜ:ðərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡʊd] [nju:z]
through has turned out to the furtherance of the Good News
通过 有 转向 出去 到 这 进一步 的 这 好的 消息
结果却促进了福音的传播。

['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [ʌðəwaɪz] . - : -
rather than otherwise . 001 : 013
相当 比 否则 : - : -
而不是其他情况。 001: 013

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [nəʊ'tɔ:riəs] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gɑ:dz] ,
And thus it has become notorious among all the Imperial Guards ,
和 因此 它 有 变得 臭名昭著 之中 全部 这 帝国 卫兵 ,
因此，它在所有帝国卫队成员中臭名昭著。

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] , [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [kraɪst] [ðæt] [aɪ]
and everywhere , that it is for the sake of Christ that I
和 到处 , 那 它 是 为了 这 清酒 的 基督 那 我
而且无论何时何地，我所做的一切都是为了基督的缘故。

[eɪ 'em] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] ;
am a prisoner ;
是 一个 囚犯 ;
我是一名囚犯；

- : - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['breðrən] , [meɪd] ['kɒnfɪdənt][ɪn][ðə; ði] [lɔ:d]
001 : 014 and the greater part of the brethren , made confident in the Lord
- : - 和 这 更大的 部分 的 这 弟兄们 , 制成 自信的 在 这 主

001: 014 以及大多数弟兄, 都信靠主

[θru:] [maɪ] [ɪm'prɪznmənt] , [naʊ] [spi:k] [ɒv; əv][ɡɑ:dz] ['mesɪdʒ] [wɪ'daʊt] [fɪə(r)] ,
through my imprisonment , now speak of God's Message without fear ,
通过 我的 监禁 , 现在 说话 的 神的 信息 没有 害怕 ,
即使身陷囹圄, 也要无所畏惧地宣扬上帝的旨意。

[mɔ:(r)][ˈbəʊldli][ðæn; ðən]['evə(r)] . - : -
more boldly than ever . 001 : 015
更多的 大胆地 比 曾经 . - : -

比以往任何时候都更加大胆。 001:015

[sʌm; səm] [ɪn'di:d] ['æktʃuəli] [pri:tʃ] [kraɪst] [aʊt][ɒv; əv] ['envi] [ænd; ənd] [kənt'ɛnʃəsnəs]
Some indeed actually preach Christ out of envy and contentiousness
一些 的确 实际上 布道 基督 出去 的 嫉妒 和 争议性

有些人确实出于嫉妒和争吵而传扬基督。

[bʌt; bət][ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ][ˈlðə(r)z] [hu:] [du:; də][aɪ 'ti:][frɒm; frəm] [ɡʊd] [wɪl] . - : -
but there are also others who do it from good will . 001 : 016
但 那里 是 还 其他的 WHO 做 它 从 好的 将要 . - : -

但也有一些人是出于好意才这样做的。 001: 016

[ði:z] ['lætə(r)] [pri:tʃ] [hɪm][frɒm; frəm] [lʌv] [tu:; tə][em 'i:] , ['nəʊɪŋ] [ðæt][aɪ][er 'em]
These latter preach Him from love to me , knowing that I am
这些 后者 布道 他 从 爱 到 我 , 会心 那 我 是

后者出于爱向我传讲祂, 因为他们知道我

[hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [nju:z] ;
here for the defence of the Good News ;
这里 为了 这 防御 的 这 好的 消息 ;

来到这里是为了捍卫福音;

- : - [waɪl] [ðə; ði][ˈlðə(r)z] [prə'kleɪm] [hɪm][frɒm; frəm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv]['raɪv(ə)lɪ] ,
001 : 017 while the others proclaim Him from motives of rivalry ,
- : - 尽管 这 其他的 宣布 他 从 动机 的 对抗 ,

001: 017 而其他人士则出于竞争动机而宣扬他,

[ænd; ənd] [ɪnsɪn'siəli] , [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt][baɪ] [ðɪs] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
and insincerely , supposing that by this they are
和 虚伪地 , 假如 那 经过 这 他们 是

而且虚伪地, 假设他们这样做是

[ɪm'bitə] [maɪ] [ɪm'prɪznmənt] . - : -
embittering my imprisonment . 001 : 018
苦涩 我的 监禁 . - : -

令我更加痛苦的监禁。 001:018

[wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:]['mætə(r)] , [haʊ'evə(r)] ?
What does it matter , however ?
什么 做 它 事情 , 然而 ?

但这又有什么关系呢?

[ɪn] ['eni] [keɪs] [kraɪst] [ɪz] [pri:tʃ] —
In any case Christ is preached —
在 任何 案件 基督 是 布道 —

总之, 基督的福音已经传扬——

[aɪðə(r)] [pə'vɜ:sli] [ɔ:(r)][ɪn] ['ɒnɪst] [tru:θ] ; [ænd; ənd][ɪn] [ðæt][aɪ][rɪ'dʒɔɪs] ,
either perversely or in honest truth ; and in that I rejoice ,
任何一个 反常地 或者 在 诚实的 真相 ; 和 在 那 我 魔 ,

无论是出于悖谬还是出于诚实, 我都为此感到欣慰。

[jes] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'dʒɔɪs] . - : -
yes , and will rejoice . 001 : 019
是的 , 和 将要 麾 . - : -

是的, 并且会为此欢欣鼓舞。 001: 019

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [ðæt][aɪ 'ti:] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][maɪ][sæl'veɪ(ə)n] [θru:] [jɔ:(r); jə(r)][preə(r)z] [ænd; ənd]
For I know that it will result in my salvation through your prayers and
为了 我 知道 那 它 将要 结果 在 我的 救恩 通过 你的 祈祷 和
[ə; eɪ]['baʊntɪf(ə)l] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] , - :
a bountiful supply of the Spirit of Jesus Christ , 001 :
一个 丰富 供应 的 这 精神 的 耶稣 基督 , - :

因为我知道, 藉着你们的祷告和耶稣基督之灵的丰盛供应, 我必得救。

- [ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][maɪ]['i:gə(r)][ekspek'teɪ(ə)n][ænd; ənd][həʊp] [ðæt][ai][æɪ; ɛɪ]['nevə(r)][hæv; həv]
020 in fulfilment of my eager expectation and hope that I shall never have
- 在 履行 的 我的 渴望的 期待 和 希望 那 我 将 绝不 有
[rɪ:z(ə)n][tu:; tə] [fi:l] [ə'feɪmd] ,
reason to feel ashamed ,
原因 到 感觉 羞愧 ,

020 实现了我热切的期待和希望, 我永远不会有任何理由感到羞愧,

[bʌt; bət] [ðæt][baɪ][maɪ] ['pɜ:fɪkt] ['fri:dəm] [ɒv; əv] [spi:tʃ] [kraɪst] [wɪl] [bi:; bi]['ɡlɔ:rɪfaɪd][ɪn][em 'i:] ,
but that by my perfect freedom of speech Christ will be glorified in me ,
但 那 经过 我的 完美的 自由 的 演讲 基督 将要 是 光荣的 在 我 ,
但我相信, 通过我完全的言论自由, 基督将在我身上得荣耀。

[naʊ] [æz; əz] ['ɔ:lweɪz] , [aɪðə(r)][baɪ][maɪ][laɪf][ɔ:(r)][baɪ][maɪ] [deθ] . - : -
now as always , either by my life or by my death . 001 : 021
现在 作为 总是 , 任何一个 经过 我的 生活 或者 经过 我的 死亡 . - : -

一如既往, 要么以我的生命, 要么以我的死亡。 001: 021

[fɔ:(r); fə(r)] , [wɪð] [em 'i:] , [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪz] [kraɪst] [ænd; ənd][tu:; tə][daɪ][ɪz][ɡeɪn] . - : -
For , with me , to live is Christ and to die is gain . 001 : 022
为了 , 和 我 , 到 居住 是 基督 和 到 死 是 获得 . - : -

因为对我而言, 活着就是基督, 死了就有益处。

[bʌt; bət] [sɪns] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [mi:nz] [ə; eɪ][lɒŋgə(r)] [steɪ] [ɒn] [ɜ:θ] ,
But since to live means a longer stay on earth ,
但 自从 到 居住 方法 一个 更长 停留 在 地球 ,

但既然活着意味着在地球上停留更长时间,

[ðæt] [ɪm'plaɪz][mɔ:(r)][l'eɪbə(r)][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] — [ænd; ənd][nɒt] [ʌnsək'sesfl] [l'eɪbə(r)] ;
that implies more labour for me — and not unsuccessful labour ;
那 暗示 更多的 劳动 为了 我 — 和 不是 不成功 劳动 ;

这意味着我需要付出更多劳动——而且不是徒劳的劳动;

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai][eɪ 'em][tu:; tə] [tʃu:z] [ai] ['kænɒt] [tel] . - : -
and which I am to choose I cannot tell . 001 : 023
和 哪个 我 是 到 选择 我 不能 告诉 . - : -

我无法决定该如何选择。 001: 023

[ai][eɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] , [maɪ] ['ɜ:nɪst] [dɪ'zaɪə(r)] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'pɑ:t] [ænd; ənd][bi:; bi]
I am in a dilemma , my earnest desire being to depart and be
我 是 在 一个 困境 , 我的 认真 欲望 存在 到 离开 和 是

我陷入了两难境地, 我真心渴望离开, 成为.....

[wɪð] [kraɪst] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][fa:(r)] , [fa:(r)]['betə(r)] .
with Christ , for that is far , far better .
和 基督 , 为了 那 是 远的 , 远的 更好的 .

与基督同在, 因为那要好得多。

- : - [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [seik] [,ai 'ti:][ɪz][mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [ai][ʊd; jəd] [sti:l]
001 : 024 But for your sakes it is more important that I should still
- : - 但 为了 你的 清酒 它 是 更多的 重要的 那 我 应该 仍然

001: 024 但为了你们，我更重要的是仍然应该这样做

[rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] .
remain in the body .
保持 在 这 身体 .

留在体内。

- : - [ai][ei 'em] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][jæl; jəl] [rɪ'meɪn] ,
001 : 025 I am convinced of this , and I know that I shall remain ,
- : - 我 是 确信 的 这 , 和 我 知道 那 我 将 保持 ,

001: 025 我对此深信不疑，而且我知道我将留下来，

[ænd; ənd][jæl; jəl][gəʊ][ɒn] ['wɜ:kɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ju:; jʊ] [ɔ:l] ,
and shall go on working side by side with you all ,
和 将 去 在 在职的 边 经过 边 和 你 全部 ,

我将继续与大家并肩工作，

[tu:; tə] [prə'məʊt] [jɔ:(r); jə(r)][ɪ'prəʊgres] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] [feɪθ] ; - : -
to promote your progress and joy in the faith ; 001 : 026
到 推动 你的 进步 和 喜悦 在 这 信仰 ; - : -

为了促进你在信仰上的进步和喜乐； 001: 026

[səʊ] [ðæt] , [æz; əz] ['krɪstʃənz] ,
so that , as Christians ,
所以 那 , 作为 基督徒 ,

因此，作为基督徒，

[ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [ə'dɪʃən(ə)] [ɪ'ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['glɔ:ri] [ə'baʊt][em 'i:][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]
you may have additional reason for glorying about me as the result of
你 可能 有 额外的 原因 为了 荣耀 关于 我 作为 这 结果 的

[maɪ] ['bi:ɪŋ] [wɪð] [ju:; jʊ] [ə'gen] .
my being with you again .
我的 存在 和 你 再次 .

因为我再次和你在一起，你可能更有理由为我感到骄傲。

- : - ['əʊnli][let][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ju:; jʊ][lɪv; laɪv][bi:; bi] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ŋju:z] [ɒv; əv][ðə; ði]
001 : 027 Only let the lives you live be worthy of the Good News of the
- : - 仅有的 让 这 生活 你 居住 是 值得 的 这 好的 消息 的 这

[kraɪst] ,
Christ ,
基督 ,

001: 027 你们要活出与基督福音相称的生命，

[ɪn][ɔ:də(r)][ðæt] , ['weðə(r)] [ai] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [ju:; jʊ][ɔ:(r)] , ['bi:ɪŋ] ['æbsənt] , ['əʊnli][hɪə(r)][ɒv; əv]
in order that , whether I come and see you or , being absent , only hear of
在 命令 那 , 无论 我 来 和 看 你 或者 , 存在 缺席的 , 仅有的 听到 的

[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

这样，无论我亲自来看你，还是不在场，只是听说你的消息，

[ai] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [fɑ:st][ɪn][wʌn]['spɪrɪt][ænd; ənd] [wɪð] [wʌn][maɪnd] ,
I may know that you are standing fast in one spirit and with one mind ,
我 可能 知道 那 你 是 常设 快速地 在 一 精神 和 和 一 头脑 ,

我知道你们同心合意，立场坚定。

['faɪtɪŋ] ['əʊldə(r)] [tu:; tə] ['əʊldə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ŋju:z] .
fighting shoulder to shoulder for the faith of the Good News .
斗争 肩膀 到 肩膀 为了 这 信仰 的 这 好的 消息 .

并肩作战，捍卫福音的信仰。

- : - ['nevə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][kweɪl][brɪfɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)][æn'tæɡənɪsts] .
001 : 028 Never for a moment **quail before your antagonists** .
- : - 绝不 为了 一个 片刻 鹌鹑 前 你的 反派 :

001: 028 永远不要在敌人面前退缩。

[jɔ:(r); jə(r)] ['fɪələsnəs] [wɪl] [bi:: bi][tu:: tə][ðəm; ðəm][ə; eɪ][ʊə(r)][təʊkən][pɒv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Your fearlessness will be to them a sure token of impending destruction ,
你的 无畏 将要 是 到 他们 一个 当然 令牌 的 即将到来的 破坏 ,
你的无畏精神在他们眼中将是即将到来的毁灭的征兆。

[bʌt; bət][tu:: tə][ju:: jʊ][aɪ'ti:] [wɪl] [bi:: bi][ə; eɪ][ʊə(r)][təʊkən][pɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ][təʊkən]
but to you it will be a sure token of your salvation — a token
但 到 你 它 将要 是 一个 当然 令牌 的 你的 救恩 — 一个 令牌
['klʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɡɒd] . - : -
coming from God . 001 : 029
未来 从 上帝 : - : -

但对你而言，这将是你得救的确凿证据——来自上帝的证据。 001: 029

[fɔ:(r); fə(r)][ju:: jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] ['ɡrɑ:ntɪd][ju:: jʊ][pɒn] [brɪ'hɑ:f] [pɒv; əv] [kraɪst] —
For you have had the privilege granted you on behalf of Christ —
为了 你 有 有 这 特权 的确 你 在 代表 的 基督 —
因为你们蒙了基督的恩典——

[nɒt]['əʊnli][tu:: tə] [brɪ'li:v] [ɪn][hɪm] , [bʌt; bət][ɔ:lsəʊ][tu:: tə]['sʌfə(r)][pɒn][hɪz; ɪz] [brɪ'hɑ:f] ;
not only to believe in Him , but also to suffer on His behalf ;
不是 仅有的 到 相信 在 他 , 但 还 到 遭受 在 他的 代表 ;
不仅要信仰他，还要为他受苦；

- : - [meɪn'teɪnɪŋ] , [æz; əz][ju:: jʊ][du:: də] , [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][pɒv; əv]['kɒnflɪkt] [ðæt][ju:: jʊ][wʌns]
001 : 030 maintaining , as you do , the same kind of conflict that you once
- : - 保持 , 作为 你 做 , 这 相同的 种类 的 冲突 那 你 一次
001: 030 就像你现在所做的那样，维持着你曾经经历过的那种冲突。

[sɔ:] [ɪn][em 'i:][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ju:: jʊ] [sti:l] [hɪə(r)] [ðæt] [aɪ][er 'em] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] . - : -
saw in me and which you still hear that I am engaged in . 002 : 001
锯 在 我 和 哪个 你 仍然 听到 那 我 是 已订婚的 在 : - : -
我看到了你现在仍然在谈论的，那就是我正在做的事情。 002: 001

[ɪf] [ðen] [aɪ][kæn; kən] [ə'pi:l] [tu:: tə][ju:: jʊ][æz; əz][ðə; ði] ['fɑ:ləʊərz] [pɒv; əv] [kraɪst] ,
If then I can appeal to you as the followers of Christ ,
如果 然后 我 能 上诉 到 你 作为 这 追随者 的 基督 ,
那么，如果我能以基督徒的身份向你们发出呼吁，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz]['eni] [pə'sweɪsɪv] ['pəʊə(r)][ɪn] [lʌv] [ænd; ənd]['eni] ['kɒmən] ['ʃeərɪŋ] [pɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
if there is any persuasive power in love and any common sharing of the Spirit ,
如果 那里 是 任何 有说服力的 力量 在 爱 和 任何 常见的 分享 的 这 精神 ,
如果爱里有什么劝勉的力量，如果圣灵里有什么共同的领受，

[ɔ:(r)] [ɪf] [ju:: jʊ][hæv; həv] ['eni] ['tendə(r)] - ['hɑ:rtɪdnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] , [meɪk] [maɪ][dʒɔɪ]
or if you have any tender - heartedness and compassion , make my joy
或者 如果 你 有 任何 投标 - 真心 和 同情 , 制作 我的 喜悦
[kəm'pli:t] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [pɒv; əv][wʌn][maɪnd] ,
complete by being of one mind ,
完全的 经过 存在 的 — 头脑 ,
或者，如果你还有一丝怜悯之心，请与我同心，使我的喜悦圆满。

- : - [ju'naitɪd][baɪ]['mju:tʃuəl] [lʌv] ,
002 : 002 united by mutual love ,
- : - 团结的 经过 相互的 爱 ,
002: 002 因彼此相爱而结合，

[wɪð] ['hɑ:məni] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] ['gɪvɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][maɪndz][tu:; tə][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]
with harmony of feeling giving your minds to one and the same
和 和谐 的 感觉 给予 你的 思想 到 一 和 这 相同的
[ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
object :
目的 :

心意相通，全心全意投入到同一个目标中。

- : - [du:; də] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˈfækʃəsnɪs] [ɔ:(r)][ɒv; əv][veɪn'ɡlɔ:ri] , [bʌt; bət] ,
002 : 003 Do nothing in a spirit of factiousness or of vainglory , but ,
- : - 做 没有什么 在 一个 精神 的 派系 或者 的 虚荣 , 但 ,

002: 003 凡事不可结党营私，不可贪图虚荣，而要如此，

[wɪð] [tru:] [hju:'mɪləti] , [let] ['evri] [wʌn] [rɪ'ɡɑ:d] [ðə; ði][rest][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv][mɔ:(r)] [ə'kaʊnt] [ðæn; ðən]
with true humility , let every one regard the rest as being of more account than
和 真的 谦逊 , 让 每一个 一 看待 这 休息 作为 存在 的 更多的 帐户 比
[hɪm'self] ;
himself ;
他自己 ;

每个人都应以真正的谦卑之心，视他人比自己更重要；

- : - [i:tʃ] ['fɪksɪŋ][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] , [nɒt] ['sɪmpli] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəsts] ,
002 : 004 each fixing his attention , not simply on his own interests ,
- : - 每个 定影 他的 注意力 , 不是 简单地 在 他的 自己的 兴趣 ,

002: 004 每个人都将注意力集中在自己的事情上，而不仅仅是自己的利益上，

[bʌt; bət][ɒn] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z]['ɔ:lsəʊ] . - : -
but on those of others also . 002 : 005
但 在 那些 的 其他的 还 . - : -

但其他人的也是如此。002: 005

[let] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪspə'zɪʃn] [bi:; bi][ɪn][ju:; jʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] . - : -
Let the same disposition be in you which was in Christ Jesus . 002 : 006
让 这 相同的 处置 是 在 你 哪个 曾是 在 基督 耶稣 . - : -

你们当以基督耶稣的心志为心。002: 006

[ɔ:l'dəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɡɒd][hi:; hi][dɪd][nɒt]
Although from the beginning He had the nature of God He did not
虽然 从 这 开始 他 有 这 自然 的 上帝 他 做过 不是

虽然祂从一开始就具有神的性情，但祂并没有

['rekən] [hɪz; ɪz] [i'kwɒləti] [wɪð] [ɡɒd][ə; eɪ] ['trezə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] ['taɪtli] [grɑ:sp, græsp] . - : -
reckon His equality with God a treasure to be tightly grasped . 002 : 007
估计 他的 平等 和 上帝 一个 宝藏 到 是 紧紧 抓住 . - : -

要将祂与上帝同等视为一份必须紧紧抓住的宝藏。002: 007

[neɪ] , [hi:; hi] [stript] [hɪm'self] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɡlɔ:ri] , [ænd; ənd] [tʊk] [ɒn][hɪm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]
Nay , He stripped Himself of His glory , and took on Him the nature
不 , 他 脱衣舞 他本人 的 他的 荣耀 , 和 采取 在 他 这 自然

不，祂舍弃了自己的荣耀，取了人的样式。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɒnd,sɜ:vənt]
of a bondservant
的 一个 奴隶

一个奴隶

[baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][mæn][laɪk]['ʌðə(r)][men] .
by becoming a man like other men .
经过 成为 一个 男人 喜欢 其他 男人 :

通过变得像其他男人一样。

- : - [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['rekəg'haɪzd] [æz; əz] ['tru:li] ['hju:mən] , [hi:; hi] ['hʌmb(ə)ld] [hɪm'self]
002 : 008 And being recognized as truly human , He humbled Himself
- : - 和 存在 认可 作为 真的 人类 , 他 谦卑 他本人

002: 008 祂被认作真正的人，便谦卑自己

[ænd; ənd][i:v(ə)n] [stu:pt] [tu:; tə][daɪ] ; [jes] , [tu:; tə][daɪ][ɒn][ə; eɪ] [kɾɒs] .
and even stooped to die ; yes , to die on a cross .
和 甚至 弯腰 到 死 ; 是的 , 到 死 在 一个 叉 .

甚至甘愿舍身赴死；是的，甘愿死在十字架上。

- : - [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðæt] [gɒd] [hæz; həz] [ɔ:ləsʊ] [səʊ] ['haɪli]
002 : 009 It is in consequence of this that God has also so highly
- : - 它 是 在 结果 的 这 那 上帝 有 还 所以 高度

002: 009 正因如此，上帝也高度重视他们。

[ɪg'zɔ:ltɪd] [hɪm] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [kən'fə:d] [ɒn] [hɪm] [ðə; ði] [neɪm] [wɪt] [ɪz] [su:'pri:m; sju:'pri:m]
exalted Him , and has conferred on Him the Name which is supreme
崇高 他 , 和 有 授予 在 他 这 姓名 哪个 是 最高

祂被高举，并被赐予至高无上的名号。

[ə'blʌv] ['evri] [l'ðə(r)] ,
above every other ,
多于 每一个 其他 ,

凌驾于一切之上，

- : - [ɪn] [ɔ:də(r)] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [dʒi:zəs] ['evri] [ni:] [ʃʊd; ʃəd] [baʊ; bæʊ] ,
002 : 010 in order that in the Name of JESUS every knee should bow ,
- : - 在 命令 那 在 这 姓名 的 耶稣 每一个 膝盖 应该 弓 ,

002: 010 使万膝因耶稣的名而跪拜，

[ɒv; əv] ['bi:ɪŋs] [ɪn] ['hev(ə)n] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðəʊz]
of beings in Heaven , of those on the earth , and of those
的 生物 在 天堂 , 的 那些 在 这 地球 , 和 的 那些

天上的众生，地上的众生，以及那些

[ɪn] [ðə; ði] [l'ʌndəwɜ:ld] ,
in the underworld ,
在 这 地狱 ,

在冥界，

- : - [ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [tʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'fes] [ðæt] [dʒi:zəs] [kraɪst] [ɪz] [lɔ:d] ,
002 : 011 and that every tongue should confess that JESUS CHRIST is LORD ,
- : - 和 那 每一个 舌头 应该 承认 那 耶稣 基督 是 主 ,

002: 011 并且使万口都承认耶稣基督是主，

[tu:; tə][ðə; ði] ['glɔ:ri] [ɒv; əv] [gɒd] [ðə; ði] ['fa:ðə(r)] . - : -
to the glory of God the Father . 002 : 012
到 这 荣耀 的 上帝 这 父亲 . - : -

荣耀归于父神。002: 012

['ðeəfɔ:(r)] , [maɪ] ['diəli] - [lʌvd] [frendz] , [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [ɔ:lweɪz] [faʊnd] [ju:; jʊ] [ə'bi:dɪənt] ,
Therefore , my dearly - loved friends , as I have always found you obedient ,
所以 , 我的 亲爱的 - 喜爱 朋友们 , 作为 我 有 总是 成立 你 听话 ,

因此，我亲爱的朋友们，我一向觉得你们都很顺从，

['leɪbə(r)] ['ɜ:nɪstli] [wɪð] [fiə(r)] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] — [nɒt] ['miəli] [æz; əz] [ðəʊ] [aɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
labour earnestly with fear and trembling — not merely as though I were
劳动 切实 和 害怕 和 发抖 — 不是 仅仅 作为 尽管 我 是

[pɾez(ə)nt] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
present with you ,
展示 和 你 ,

你们要战战兢兢地辛勤劳作，就像我与你们同在一样。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [naʊ] [sɪns] [aɪ][eɪ 'em][ʼæbsənt][frəm; frəm][juː; jʊ] — [ʼleɪbə(r)] [ʼɜːnɪstli] , [aɪ][seɪ] ,
but much more now since I am absent from you — labour earnestly , I say ,
但 很多 更多的 现在 自从 我 是 缺席的 从 你 — 劳动 切实 , 我 说 ,
但我离开你们以后, 就更要努力工作了一一我说, 你们要勤奋工作。

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [sæl'veɪʃ(ə)n] . - : -
to make sure of your own salvation . 002 : 013
到 制作 当然 的 你的 自己的 救恩 . - : -

为了确保你自身的得救。 002: 013

[fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː][ɪz][gɒd] [hɪm'self] [huːz] [ʼpaʊə(r)] [kri:'eɪts] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ][ðə; ði][drɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][duː; də]
For it is God Himself whose power creates within you the desire to do
为了 它 是 上帝 他本人 谁 力量 创建 之内 你 这 欲望 到 做
[hɪz; ɪz] [ˈɡreɪʃəs] [wɪl] [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [brɪŋz] [ə'baʊt][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][drɪ'zaɪə(r)] .
His gracious will and also brings about the accomplishment of the desire .
他的 亲切 将要 和 还 带来 关于 这 成就 的 这 欲望 .

因为正是上帝的力量在你心中创造出遵行祂恩典旨意的渴望, 并且也使这种渴望得以实现。

- : - [biː; bi][ʼevə(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ɡɑːd] [ə'ɡenst] [ə; eɪ] [ˈɡrʌdʒɪŋ] [ænd; ənd] [kən'tenʃəs] [ˈspɪrɪt] ,
002 : 014 Be ever on your guard against a grudging and contentious spirit ,
- : - 是 曾经 在 你的 警卫 反对 一个 勉强地 和 有争议的 精神 ,
- : -
002 : 015
- : -

002: 014 时刻警惕心怀怨恨和好争辩的情绪, 002: 015

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ˈɔːlweɪz] [pruːv] [jɔː'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbleɪmləs] [ænd; ənd] [ˈspɒtləs] —
so that you may always prove yourselves to be blameless and spotless —
所以 那 你 可能 总是 证明 你们自己 到 是 无责 和 一尘不染 —
[ɪrɪ'prəʊtʃəb(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][gɒd][ɪn][ðə; ði][mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkrʊkɪd] [ænd; ənd] [pə'vɜːs]
irreproachable children of God in the midst of a crooked and perverse
无可指摘的 孩子们 的 上帝 在 这 中间 的 一个 歪 和 变态
[dʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
generation ,
一代 ,

好让你们始终显出自己无可指摘、毫无瑕疵, 在这弯曲悖谬的世代中, 作神无可指责的儿女。

[ə'mʌŋ] [huːm] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [æz; əz] [ˈhev(ə)nli] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
among whom you are seen as heavenly lights in the world ,
之中 谁 你 是 已见 作为 天上 灯 在 这 世界 ,

在他们眼中, 你们如同世间的天光。

- : - [ˈhəʊldɪŋ] [aʊt][tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [ɒv; əv] [laɪf] .
002 : 016 holding out to them a Message of Life .
- : - 保持 出去 到 他们 一个 信息 的 生活 .

002: 016 向他们传递生命的信息。

[aɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi][maɪ][ˈɡlɔːrɪ]
It will then be my glory
它 将要 然后 是 我的 荣耀

那将是我的荣耀。

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [kraɪst] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɒt] [rʌŋ] [maɪ] [reɪs] [ɪn][veɪn][nɔː(r)]
on the day of Christ that I did not run my race in vain nor
在 这 天 的 基督 那 我 做过 不是 跑步 我的 种族 在 徒劳 也不

在基督的日子, 我没有白跑一趟, 也没有白白受苦。

[tɔɪl] [ɪn][veɪn] .
toil in vain .
辛劳 在 徒劳 .

徒劳无功。

- : - [neɪ] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [maɪ][laɪf][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [pɔː] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ə'pɒn]
002 : 017 **Nay , even if my life is to be poured as a libation upon**
- : - 不 , 甚至 如果 我的 生活 是 到 是 倾倒 作为 一个 奠 之上

002: 017 不，即使我的生命要被倾倒为祭品

[ðə; ði][sækɪrɪ'fɪ(ə)l] ['ɒfəɪɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] , [ai][rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ənd][ai]
the sacrificial offering of your faith , I rejoice , and I
这 献祭 提供 的 你的 信仰 , 我 麾 , 和 我

我为你们信心的祭献而欢欣，并且我

[kən'grætʃələɪt] [juː; jʊ][ɔːl] . - : -
congratulate you all . 002 : 018
祝贺 你 全部 . - : -

恭喜各位。002: 018

[ænd; ənd][ai][bɪd][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [jeə(r)] [maɪ] ['glædnəs] , [ænd; ənd] [kən'grætʃələɪt] [em 'iː] . - : -
And I bid you also share my gladness , and congratulate me . 002 : 019
和 我 出价 你 还 分享 我的 欢乐 , 和 祝贺 我 . - : -

我也请你们与我一同分享这份喜悦，并向我表示祝贺。002: 019

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] [pə'mɪts] [aɪ 'tiː] , [ai][həʊp] [brɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [tuː; tə][send] ['tɪməθi] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
But , if the Lord permits it , I hope before long to send Timothy to you ,
但 , 如果 这 主 许可证 它 , 我 希望 前 长的 到 发送 蒂莫西 到 你 ,

但是，如果主允许，我希望不久就能派提摩太去你们那里。

[ðæt] [ai] , [ɪn] [tɜːn] , [meɪ] [biː; bi] [tʃɪəd] [baɪ] ['getɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv][juː; jʊ] . - : -
that I , in turn , may be cheered by getting news of you . 002 : 020
那 我 , 在 转动 , 可能 是 欢呼 经过 获得 消息 的 你 . - : -

这样，我听到你的消息也会感到高兴。002: 020

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][nəʊ][wʌn]['laɪk'maɪndɪd] [wɪð] [hɪm] , [huː] [wɪl] ['tʃerɪʃ]
For I have no one likeminded with him , who will cherish
为了 我 有 不 一 志同道合 和 他 , WHO 将要 珍惜

因为我没有一个像他那样的人，会珍惜.....

[ə; eɪ]['dʒenjuɪn][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . - : -
a genuine care for you . 002 : 021
一个 真的 关心 为了 你 . - : -

真心关怀您。002: 021

['evrɪbɒdi] [kən'sɜːnz] [hɪm'self] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəsts] , [nɒt] [ə'baʊt]
Everybody concerns himself about his own interests , not about
大家 担忧 他自己 关于 他的 自己的 兴趣 , 不是 关于

每个人都只关心自己的利益，而不是别人的利益。

[ðəʊz] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] . - : -
those of Jesus Christ . 002 : 022
那些 的 耶稣 基督 . - : -

耶稣基督的那些人。002: 022

[bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] ['tɪməθɪz] [ə'pruːvd] [wɜːθ] — [haʊ] , [laɪk][ə; eɪ][tʃaɪld] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]
But you know Timothy's approved worth — how , like a child working with his
但 你 知道 蒂莫西的 得到正式认可的 值得 — 如何 , 喜欢 一个 孩子 在职的 和 他的

[ˈfaːðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

但你知道提摩太的德行——就像孩子和父亲一起工作一样，

[hiː; hi][hæz; həz] [sɜːvd] [wɪð] [em 'iː][ɪn] ['fɜːðərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [njuːz] . - : -
he has served with me in furtherance of the Good News . 002 : 023
他 有 服务 和 我 在 进一步 的 这 好的 消息 . - : -

他曾与我一同服事，推进福音的传播。002: 023

[səʊ][aɪ 'ti:] [ɪz] [hi:; hi] [ðæt] [aɪ] [həʊp] [tu:; tə] [send] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['evə(r)] [aɪ] [si:] [haʊ] [θɪŋz]
So it is he that I hope to send as soon as ever I see how things
所以 它 是 他 那 我 希望 到 发送 作为 很快 作为 曾经 我 看 如何 事物
所以，一旦我了解情况，我希望尽快派他去。

[gəʊ] [wið] [em 'i:] ;
go with me ;
去 和 我 ；

跟我走；

- : - [bʌt; bət] ['trʌstɪŋ] , [æz; əz] [aɪ] [du:; də] , [ɪn] [ðə; ði] [lɔ:d] , [aɪ] [brɪ'li:v] [ðæt] [aɪ] [æɪ; ʃəl]
002 : 024 but trusting , as I do , in the Lord , I believe that I shall
- : - 但 信任 , 作为 我 做 , 在 这 主 , 我 相信 那 我 将
002: 024 但我信靠主，我相信我必能

[maɪ'self] ['ɔ:lsəʊ] [kʌm] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [brɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] . - : -
myself also come to you before long . 002 : 025
我 还 来 到 你 前 长的 . - : -

不久之后，我也会来找你。 002: 025

[jet] [aɪ] [di:m] [aɪ 'ti:] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tu:; tə] [send] [ɪ,pæfrə'daɪtəs] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [naʊ] — [hi:; hi] [ɪz] [maɪ] ['brʌðə(r)]
Yet I deem it important to send Epaphroditus to you now — he is my brother
然而 我 认为 它 重要的 到 发送 以巴弗罗狄托斯 到 你 现在 — 他 是 我的 兄弟
[ænd; ənd] ['kɒmreɪd] [bəʊθ] [ɪn] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [ɑ:mz] ,
and comrade both in labour and in arms ,
和 同志 两个都 在 劳动 和 在 武器 ,
但我认为现在派以巴弗提去见你们很重要——他是我的兄弟，也是我劳动和战斗中的战友。

[ænd; ənd] [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [hu:] [hæz; həz] ['mɪnɪstə(r)] [tu:; tə] [maɪ] [ni:dz] . - : -
and is your messenger who has ministered to my needs . 002 : 026
和 是 你的 信使 WHO 有 服事 到 我的 需求 . - : -
并且是你的使者，他满足了我的需要。 002: 026

[aɪ] [send] [hɪm] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [hi:; hi] [ɪz] ['lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ænd; ənd] [ɪz] [dɪ'strest] [æt; ət]
I send him because he is longing to see you all and is distressed at
我 发送 他 因为 他 是 渴望 到 看 你 全部 和 是 苦恼 在
[jɔ:(r); jə(r)] ['hævɪŋ] [hɜ:d] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] . - : -
your having heard of his illness . 002 : 027
你的 拥有 听到 的 他的 疾病 . - : -

我派他来，因为他非常想念你们，而且得知他生病的消息后，他很担心。 002: 027

[fɔ:(r); fə(r)] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [bi:n] [ɪl] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [æt; ət]
For it is true that he has been ill , and was apparently at
为了 它 是 真的 那 他 有 到过 患病的 , 和 曾是 显然 在
他的确生病了，而且显然当时

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] ; [bʌt; bət] [gɒd] [hæd; həd] ['pɪti] [ɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [ɒn] [hɪm] ,
the point of death ; but God had pity on him , and not only on him ,
这 观点 的 死亡 ; 但 上帝 有 遗憾 在 他 , 和 不是 仅有的 在 他 ,
他濒临死亡；但上帝怜悯他，而且不只是怜悯他，

[bʌt; bət] ['ɔ:lsəʊ] [ɒn] [em 'i:] , [tu:; tə] [seɪv] [em 'i:] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] ['sɒrəʊ] [ə'pɒn] ['sɒrəʊ] .
but also on me , to save me from having sorrow upon sorrow .
但 还 在 我 , 到 节省 我 从 拥有 悲哀 之上 悲哀 .
也是为了我，使我免于承受接踵而至的悲伤。

- : - [aɪ] [eɪ 'em] ['ðeəfɔ:(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['i:gə(r)] [tu:; tə] [send] [hɪm] , [ɪn] [ðə; ði] [həʊp]
002 : 028 I am therefore all the more eager to send him , in the hope
- : - 我 是 所以 全部 这 更多的 渴望的 到 发送 他 , 在 这 希望
002: 028 因此，我更加迫切地想要派遣他，希望

[ðæt] [wen] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] [əˈgen] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][glæd][ænd; ənd][ai] [meɪ] [hæv; həv]
that when you see him again you may be glad and I may have
那 什么时候 你 看 他 再次 你 可能 是 高兴的 和 我 可能 有

愿你再次见到他时感到高兴，也愿我感到欣慰。

[ðə; ði] [les] [ˈsɒrəʊ] . - : -
the less sorrow . 002 : 029
这 较少的 悲哀 . - : -

悲伤越少。 002: 029

[rɪˈsiːv] [hɪm] [ˈðeəfʊː(r)] [wɪð] [ˈhɑːtfelt] [ˈkrɪstʃən] [dʒɔɪ] , [ænd; ənd][həʊld][ɪn] [ˈɒnə(r)] [men] [laɪk] [hɪm] ;
Receive him therefore with heartfelt Christian joy , and hold in honour men like him ;
收到 他 所以 和 衷心 基督教 喜悦 , 和 抓住 在 荣誉 男人 喜欢 他 ;

因此，要以基督徒真挚的喜乐接纳他，并尊重像他这样的人；

- : - [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fʊː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [kraɪsts] [wɜːk] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm]
002 : 030 because it was for the sake of Christ's work that he came
- : - 因为 它 曾是 为了 这 清酒 的 基督的 工作 那 他 来了

[səʊ][nɪə(r)] [deθ] ,
so near death ,
所以 靠近 死亡 ,

002: 030 因为他为了基督的事业，几乎丧命。

[ˈhæzəd] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd] ,
hazarding , as he did ,
危险 , 作为 他 做过 ,

就像他那样冒险

[hɪz; ɪz] [ˈveri] [laɪf][ɪn] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ˈeni] [dɪˈfɪ(ə)nsi] [ðæt] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi][ɪn]
his very life in endeavouring to make good any deficiency that there might be in
他的 非常 生活 在 努力 到 制作 好的 任何 不足 那 那里 可能 是 在

[jɔː(r); jə(r)][gifts][tuː; tə][,em ˈiː] . - : -
your gifts to me . 003 : 001
你的 礼物 到 我 . - : -

他毕生致力于弥补你给予我的礼物中可能存在的任何不足。 003: 001

[ɪn] [kənˈkluːʒn] , [maɪ] [ˈbreðrən] , [biː; bi][ˈdʒɔɪfl] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] .
In conclusion , my brethren , be joyful in the Lord .
在 结论 , 我的 弟兄们 , 是 快乐 在 这 主 .

最后，我的弟兄们，你们要在主里喜乐。

[fʊː(r); fə(r)][,em ˈiː][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [seɪm] [ˈwɔːnɪŋz] [æz; əz][bɪˈfʊː(r)][ɪz][nɒt] [ˈɜːksəm] [tuː; tə][,em ˈiː]
For me to give you the same warnings as before is not irksome to me
为了 我 到 给 你 这 相同的 警告 作为 前 是 不是 烦人的 到 我

,
:
,

对我来说，再次发出同样的警告并不令人厌烦。

[waɪl] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɜːnd] [,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [seɪf] [prɪˈkɔːʃ(ə)n] .
while so far as you are concerned it is a safe precaution .
尽管 所以 远的 作为 你 是 担心的 它 是 一个 安全的 预防 .

就你而言，这是一种安全的预防措施。

- : - [bɪˈweə(r)][ɒv; əv] `the [dɒgz] , - [ðə; ði][bæd] [ˈwɜːkmən] , [ðə; ði][self] - [ˈmjuːtɪlərtə(r)] .
003 : 002 Beware of `the dogs , ' the bad workmen , the self - mutilators .
- : - 提防 的 `the 狗 , - 这 坏的 工人 , 这 自己 - 残害者 .

003: 002 提防“恶犬”、劣质工匠和自残者。

- : - [fʊː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [truː] [ˌsɜːkəmˈsɪʒn] — [wiː; wi] [huː] [ˈrendə(r)][tuː; tə][ɡɒd]
003 : 003 For we are the true circumcision — we who render to God
- : - 为了 我们 是 这 真的 割礼 — 我们 WHO 使成为 到 上帝

003: 003 因为我们才是真受割礼的——我们才是向神献祭的。

[ə; eɪ][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈwɜːʃɪp] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈaʊə(r)][bəʊst][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs]
a spiritual worship and make our boast in Christ Jesus
一个 精神 崇拜 和 制作 我们的 夸 在 基督 耶稣

以属灵的方式敬拜，并在基督耶稣里夸耀我们。

[ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn] [ˈaʊtwəd] [ˈserɪmənɪz] :
and have no confidence in outward ceremonies :
和 有 不 信心 在 向外 仪式 :

对外部仪式没有信心:

- : - [ɔːlˈðəʊ] [aɪ][maɪˈself] [maɪt] [hæv; həv][sʌm; səm][ɪkˈskjuːs][fɔː(r); fə(r)] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn]
003 : 004 although I myself might have some excuse for confidence in
- : - 虽然 我 我 可能 有 一些 原谅 为了 信心 在

003: 004 虽然我自己或许有理由对.....充满信心

[ˈaʊtwəd] [ˈserɪmənɪz] .
outward ceremonies .
向外 仪式 :

外在仪式。

[ɪf] [ˈeni][wʌn] [els] [kleɪmz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [trʌst]
If any one else claims a right to trust
如果 任何 一 别的 索赔 一个 正确的 到 相信

如果其他人声称拥有信任权

[ɪn][ðəm; ðəm] , [faː(r)][mɔː(r)] [meɪ] [aɪ] :
in them , far more may I :
在 他们 , 远的 更多的 可能 我 :

其中，我或许还能做得更多:

- : - [ˈsɜːkəmsaɪz] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] , [ɒn][ðə; ðɪ] [eɪtθ] [deɪ] , [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
003 : 005 circumcised , as I was , on the eighth day , a member of the
- : - 包皮环切术 , 作为 我 曾是 , 在 这 第八 天 , 一个 成员 的 这

[reɪs]
race
种族

003: 005 像我一样，在第八天接受了割礼，成为这个种族的一员

[ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [traɪb] [ɒv; əv][ˈbendʒəməɪn] , [ə; eɪ] [ˈhiːbruː] [sprʌŋ]
of Israel and of the tribe of Benjamin , a Hebrew sprung
的 以色列 和 的 这 部落 的 本杰明 , 一个 希伯来语 弹簧

以色列人，便雅悯支派的人，一个希伯来人

[frɒm; frəm] [ˈhiːbruːz] ; [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔː] [ə; eɪ] [ˈfærɪsiː] ;
from Hebrews ; as to the Law a Pharisee ;
从 希伯来书 ; 作为 到 这 法律 一个 法利赛人 ;

出自希伯来书；至于律法，他是法利赛人；

- : - [æz; əz][tuː; tə] [ziːl] , [ə; eɪ][ˈpɜːsɪkjuːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] ; [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ]
003 : 006 as to zeal , a persecutor of the Church ; as to the
- : - 作为 到 热情 , 一个 迫害者 的 这 教会 ; 作为 到 这

[ˈraɪtʃəsənəs]
righteousness
义

003: 006 论热忱，他是教会的迫害者；论义，

[wɪtʃ] [ˈkɒmz] [θruː] [lɔː] , [ˈbleɪmləs] . - : -
which comes through Law , blameless . 003 : 007
哪个 来 通过 法律 , 无责 . - : -

通过法律，无可指摘。003: 007

[ˈjet] [ˈɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz][geɪn][tu:; tə][em 'i:] — [fɔ:(r); fə(r)] [kraɪsts] [seɪk] [ai][hæv; həv]
Yet all that was gain to me — for Christ's sake I have
然而 全部 那 曾是 获得 到 我 — 为了 基督的 清酒 我 有

然而，这一切对我来说都是益处——为了基督的缘故，我.....

[ˈrekən] [aɪ 'ti:] [ləs] .
reckoned it loss .
估计 它 损失 ；

估计是损失。

- : - [neɪ] ,
003 : 008 Nay ,
- : - 不 ,

003: 008 不，

[ai][i:v(ə)n] [ˈrekən] [ɔ:l] [θɪŋz] [æz; əz][pjuə(r)] [ləs] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpraɪsləs] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv]
I even reckon all things as pure loss because of the priceless privilege of
我 甚至 估计 全部 事物 作为 纯的 损失 因为 的 这 无价 特权 的
[ˈnəʊɪŋ] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs][maɪ] [lɔ:d] .
knowing Christ Jesus my Lord .
会心 基督 耶稣 我的 主 ；

我甚至将万事都看作是全然的亏损，因为我获得了认识我主基督耶稣的无比宝贵的特权。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] [ai][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ðə; ði] [ləs] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] ,
And for His sake I have suffered the loss of everything ,
和 为了 他的 清酒 我 有 遭受 这 损失 的 一切 ,

为了祂，我失去了一切。

[ænd; ənd] [ˈrekən] [aɪ 'ti:][ɔ:l][æz; əz][mɪə(r)] [rɪ'fju:z] ,
and reckon it all as mere refuse ,
和 估计 它 全部 作为 仅仅 拒绝 ,

并将其全部视为垃圾。

[ɪn][ˈɔ:də(r)] [ðæt] [ai] [meɪ] [wɪn] [kraɪst] [ænd; ənd][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ˈju:niən] [wɪð] [hɪm] ,
in order that I may win Christ and be found in union with Him ,
在 命令 那 我 可能 赢 基督 和 是 成立 在 联盟 和 他 ,

为了使我能赢得基督，并与祂联合，

- : - [nɒt] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] , [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔ:] ,
003 : 009 not having a righteousness of my own , derived from the Law ,
- : - 不是 拥有 一个 义 的 我的 自己的 , 衍生的 从 这 法律 ,

003: 009 没有自己因律法而得的义，

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [feɪθ] [ɪn] [kraɪst] — [ðə; ði] [ˈraɪtʃəsnəs] [wɪtʃ] [ˈkɒmz]
but that which arises from faith in Christ — the righteousness which comes
但 那 哪个 出现 从 信仰 在 基督 — 这 义 哪个 来

[frɒm; frəm][gɒd] [θru:] [feɪθ] . - : -
from God through faith . 003 : 010
从 上帝 通过 信仰 ； - : -

但那源于对基督的信仰——那因信称义，乃是神藉着信而来的义。003: 010

[ai] [lɒŋ] [tu:; tə] [nəʊ] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,
I long to know Christ and the power which is in His resurrection ,
我 长的 到 知道 基督 和 这 力量 哪个 是 在 他的 复活 ,

我渴望认识基督以及祂复活的大能。

[ænd; ənd][tu:; tə] [jeə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋz] [ænd; ənd][daɪ][i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi][daɪd] ;
and to share in His sufferings and die even as He died ;
和 到 分享 在 他的 苦难 和 死 甚至 作为 他 死亡 ;

并与祂一同受苦，像祂一样死去；

- : - [ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt][ai] [meɪ] [ə'teɪn] [tu;; tə][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
003 : 011 in the hope that I may attain to the resurrection from
- : - 在 这 希望 那 我 可能 达到 到 这 复活 从

003: 011 希望我能从死里复活

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] .
among the dead .
之中 这 死的 :

在死者之中。

- : - [ai][du;; də][nɒt] [seɪ] [ðæt][ai][hæv; həv] [ɔ:'redi] [wʌn][ðə; ði] [reɪs] [ɔ:(r)][hæv; həv] [ɔ:'redi]
003 : 012 I do not say that I have already won the race or have already
- : - 我 做 不是 说 那 我 有 已经 韩元 这 种族 或者 有 已经

003: 012 我并没有说我已经赢得了比赛，或者已经

[ri:tʃt] [pə'fekʃ(ə)n] .
reached perfection .
达到 完美 :

达到了完美。

[bʌt; bət][ai][eɪ'em] ['presɪŋ] [ɒn] , ['straɪvɪŋ] [tu;; tə] [leɪ]
But I am pressing on , striving to lay
但 我 是 紧迫 在 , 努力 到 躺

但我正在努力，力求铺平道路。

[həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][praɪz][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['ɔ:lsəʊ] [kraɪst] [hæz; həz][leɪd][həʊld][ɒv; əv][em 'i:] .
hold of the prize for which also Christ has laid hold of me .
抓住 的 这 奖 为了 哪个 还 基督 有 铺设 抓住 的 我 :

抓住基督为我预备的奖赏。

- : - ['breðrən] , [ai][du;; də][nɒt][ɪ'mædʒɪn] [ðæt][ai][hæv; həv] [jet] [leɪd][həʊld][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
003 : 013 Brethren , I do not imagine that I have yet laid hold of it .
- : - 弟兄们 , 我 做 不是 想象 那 我 有 然而 铺设 抓住 的 它 :

003: 013 弟兄们，我认为我还没有完全掌握它。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] [ai][du;; də] — [fər'get] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][pɑ:st]
But this one thing I do — forgetting everything which is past
但 这 一 事物 我 做 — 遗忘 一切 哪个 是 过去的

但我有一件事做到了——那就是忘记过去的一切。

[ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] ['fɔ:wəd] [tu;; tə] [wɒt] [laɪz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em 'i:] , - :
and stretching forward to what lies in front of me , 003 :
和 伸展 向前 到 什么 谎言 在 正面 的 我 , - :

并向前延伸到我面前的事物，003:

- [wɪð] [maɪ] [aɪz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði][gəʊl][ai] [pʊʃ] [ɒn][tu;; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][praɪz][ɒv; əv][gɑ:dz]
014 with my eyes fixed on the goal I push on to secure the prize of God's
- 和 我的 眼睛 固定的 在 这 目标 我 推 在 到 安全的 这 奖 的 神的
[ˈhevɪnwəd] [kɔ:l][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] . - : -
heavenward call in Christ Jesus . 003 : 015
向天 称呼 在 基督 耶稣 : - : -

014 我目光坚定，目标明确，奋力拼搏，要赢得神在基督耶稣里向我发出的天国呼召。003: 015

[ˈðeəfɔ:(r)] [let][ɔ:l][ɒv; əv][ju: 'es] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][mə'tʃʊə(r)] [bɪl'i:vəz] ['tʃerɪʃ] [ði:z] [θɔ:ts] ;
Therefore let all of us who are mature believers cherish these thoughts ;
所以 让 全部 的 我们 WHO 是 成熟 信徒 珍惜 这些 想法 ;

所以，我们这些成熟的信徒都应该珍视这些思想；

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn] ['eni] [rɪ'spekt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['dɪfrəntli] , [ðæt] ['ɔːlsəʊ][ɡɒd] [wɪl] [meɪk] [klɪə(r)][tuː; tə]
and if in any respect you think differently , that also God will make clear to
和 如果 在 任何 尊重 你 思考 不同 , 那 还 上帝 将要 制作 清除 到
[juː; jʊ] . - : -
you . 003 : 016
你 . - : -

如果你在任何方面有不同的想法，上帝也会向你阐明这一点。003: 016

[bʌt; bət] [wɒt'eɪə(r)] [biː; bi][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ri:tʃt] ,
But whatever be the point that we have already reached ,
 但 任何 是 这 观点 那 我们 有 已经 达到 ,
 但无论我们已经达到了什么程度,

[let][juː 'es][,pɜ:sə'viə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:s] .
let us persevere in the same course .
 让 我们 坚持不懈 在 这 相同的 课程 .
 让我们坚持走同样的道路。

- : - ['breðrən] , [vaɪ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['ɪmɪteɪɪŋ] [,em 'i:] , [ænd; ənd] ['keəfəli]
003 : 017 Brethren , vie with one another in imitating me , and carefully
 - : - 弟兄们 , 争夺 和 一 其他 在 模仿 我 , 和 小心
 003: 017 弟兄们, 你们要彼此争竞效法我, 并且要谨慎

[əb'zɜ:v] [ðəʊz] [hu:] [fɒləʊ] [ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][set][ju:; jʊ] . - : -
observe those who follow the example which we have set you . 003 : 018
 观察 那些 WHO 跟随 这 例子 哪个 我们 有 放 你 . - : -

观察那些效法我们榜样的人。003: 018

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [hu:m] [ai][hæv; həv][ˈɒf(ə)n] [dɪ'skraɪbd] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,

For there are many whom I have often described to you ,

为了 那里 是 许多 谁 我 有 经常 描述 到 你 ,

因为我曾多次向你们描述过许多人,

[ænd; ʌnd][ai] [naʊ] ['i:v(ə)n] [wɪð] [tɪəz] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] , [æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['enəmɪz]

and I now even with tears describe them , as being enemies

和 我 现在 甚至 和 眼泪 描述 他们 , 作为 存在 敌人

现在我甚至含着泪, 将他们描述为敌人。

[tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] [pʌ; əv] [kraɪst] . - : -
to the Cross of Christ . **003** : **019**
 到 这 叉 的 基督 . - : -
 到基督的十字架。 003: 019

[ðeə(r)][end][ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ðeə(r)] ['belɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)][gɒd] ,
Their end is destruction , their bellies are their God ,
 他们的 结尾 是 破坏 , 他们的 肚子 是 他们的 上帝 ,
 他们的结局是毁灭，他们的上帝是他们的肚腹。

[ðeə(r)]['glɔ:ri][ɪz][ɪn][ðeə(r)] [jeɪm] , [ænd; ʌnd][ðeə(r)][maɪndz][ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vɒtɪd]
their glory is in their shame , and their minds are devoted
 他们的 荣耀 是 在 他们的 耻辱 , 和 他们的 思想 是 奉献
 他们的荣耀在于他们的羞耻，他们的心思全然投入

[tuː; tə] [ˈɜːθli] [θɪŋz] . - : -
to earthly things . 003 : 020
到 尘世的 事物 . - : -

世俗之事.003: 020

[wi:; wi] , [haʊ'evə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] [fri:] ['sitənz] [pʊ; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ]
We , however , are free citizens of Heaven , and we are waiting
 我们 , 然而 , 是 自由的 公民 的 天堂 , 和 我们 是 等待
 然而，我们是天国的自由公民，我们正在等待

[wɪð] [ˈlɒŋɪŋ] [ˌekspekˈteɪ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈseɪvjə(r)] ,
with longing expectation for the coming from Heaven of a Saviour ,
和 渴望 期待 为了 这 未来 从 天堂 的 一个 救主 ,
满怀渴望地期盼救世主从天而降，

[ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
the Lord Jesus Christ ,
这 主 耶稣 基督 ,
主耶稣基督，

- : - [huː] , [ɪn][ðə; ði][ˈeksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ˈsʌbdʒɪkt]
003 : 021 who , in the exercise of the power which He has even to subject
- : - WHO , 在 这 锻炼 的 这 力量 哪个 他 有 甚至 到 主题
003: 021 他行使着他所拥有的权力，甚至可以征服

[ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪmˈself] , [wɪl] [trænsˈfɔːm] [ðɪs] [ˈbɒdi][ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
all things to Himself , will transform this body of our
全部 事物 到 他本人 , 将要 转换 这 身体 的 我们的
祂将万物归于祂自己，祂会改变我们这具身体。

[hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ʌnˈtɪl][ˌaɪˈtiː][rɪˈzemb(ə)lɪz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈɡlɔːrɪəs] [ˈbɒdi] . - : -
humiliation until it resembles His own glorious body . 004 : 001
屈辱 直到 它 类似 他的 自己的 辉煌 身体 . - : -
羞辱至与祂荣耀的身体相似。 004: 001

[ˈðeəfɔː(r)] , [maɪ] [ˈbreðrən] , [ˈdiəli] [lʌvd] [ænd; ənd] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] , [maɪ][dʒɔɪ]
Therefore , my brethren , dearly loved and longed for , my joy
所以 , 我的 弟兄们 , 亲爱的 喜爱 和 渴望 为了 , 我的 喜悦
因此，我亲爱的弟兄们，我所思念的，我的喜乐

[ænd; ənd] [kraʊn] , [səʊ][stænd][fɜːm][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] , [maɪ] [ˈdiəli] - [lʌvd] [wʌnz] .
and crown , so stand firm in the Lord , my dearly - loved ones .
和 王冠 , 所以 站立 公司 在 这 主 , 我的 亲爱的 - 喜爱 一个 .
并冠冕，所以，我亲爱的弟兄姊妹们，要坚定地站在主的怀抱中。

- : - [aɪ] [ɪnˈtriːt] - , [ænd; ənd][aɪ] [ɪnˈtriːt] [sɪntaɪk] , [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] ,
004 : 002 I entreat Euodia , and I entreat Syntyche , to be of one mind ,
- : - 我 恳求 - , 和 我 恳求 辛提克 , 到 是 的 一 头脑 ,
004: 002 我恳求欧阿狄亚，也恳求循都基，要同心合意。

[æz; əz] [ˈsɪstəz] [ɪn] [kraɪst] . - : -
as sisters in Christ . 004 : 003
作为 姐妹 在 基督 . - : -
如同基督里的姐妹。 004: 003

[jes] , [ænd; ənd][aɪ][beg][juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] , [maɪ][ˈfeɪθf(ə)l] [jəʊk] - [ˈfeləʊ] ,
Yes , and I beg you also , my faithful yoke - fellow ,
是的 , 和 我 求 你 还 , 我的 忠实 轭 - 同伴 ,
是的，我也恳求你，我忠实的同工，

[tuː; tə][help] [ðɪːz] [ˈwɪmɪn] [huː] [hæv; həv] [ʃeəd] [maɪ][ˈtɔɪl][ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] ,
to help these women who have shared my toil in connection with the Good News ,
到 帮助 这些 女性 WHO 有 共享 我的 辛劳 在 联系 和 这 好的 消息 ,
为了帮助这些与我一同为传播福音而辛勤劳作的妇女们，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˈklemənt] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈleɪbərə(r)] ,
together with Clement and the rest of my fellow labourers ,
一起 和 克莱门特 和 这 休息 的 我的 同伴 劳工 ,
与克莱门特以及其他工友们一起，

[huːz] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] .
whose names are recorded in the Book of Life .
谁 姓名 是 记录 在 这 书 的 生活 .
他们的名字被记录在生命册上。

- : - ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][glæd][ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] : [ai] [wɪl] [rɪ'pi:t] [,aɪ'ti:] , [bi:; bi][glæd] .
004 : 004 Always be glad in the Lord : I will repeat it , be glad .
- : - 总是 是 高兴的 在 这 主 : 我 将要 重复 它 , 是 高兴的 :

004: 004 你们要常常在主里喜乐：我要再说一遍，要喜乐。

- : - [let] [jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:'beərɪŋ] ['spɪrɪt][bi:; bi] [nəʊn] [tu:; tə] ['evri] [wʌn] — [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][nɪə(r)] .
004 : 005 Let your forbearing spirit be known to every one — the Lord is near .
- : - 让 你的 忍耐 精神 是 已知 到 每一个 — — 这 主 是 靠近 :

004: 005 让众人知道你们的忍耐精神——主已经临近了。

- : - [du:; də][nɒt][bi:; bi]['əʊvə(r)] - ['æŋkjəs] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət][baɪ][preə(r)][ænd; ənd]
004 : 006 Do not be over - anxious about anything , but by prayer and
- : - 做 不是 是 超过 - 焦虑的 关于 任何事物 , 但 经过 祷告 和

004: 006 不要为任何事忧虑，只要藉着祷告和.....

['ɜ:nɪst] ['pli:dɪŋ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [θæŋks'grɪvɪŋ] , [let][jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'kwest]
earnest pleading , together with thanksgiving , let your request
认真 恳求 , 一起 和 感恩 , 让 你的 要求

恳切祈求，连同感恩之心，请让你的请求

[bi:; bi] [ʌnrɪ'zɜ:vɪdli] [meɪd] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns] [ɒv; əv][gɒd] . - : -
be unreservedly made known in the presence of God . 004 : 007
是 毫无保留 制成 已知 在 这 在场 的 上帝 : - : -

在上帝面前毫无保留地表明出来。004: 007

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ] [træn'send, trɑ:n-] [ɔ:l]['aʊə(r)] [p'aʊəz]
And then the peace of God , which transcends all our powers
和 然后 这 和平 的 上帝 , 哪个 超越 全部 我们的 权力

还有那超越我们一切能力的、来自上帝的平安。

[ɒv; əv] [θɔ:t] , [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['gærɪsn] [tu:; tə] [gɑ:d] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] [ænd; ənd][maɪndz]
of thought , will be a garrison to guard your hearts and minds
的 想法 , 将要 是 一个 驻军 到 警卫 你的 心 和 思想

思想的堡垒，将守护你的心灵和思想。

[ɪn]['ju:nɪən] [wɪð] [kraɪst] ['dʒi:zəs] . - : -
in union with Christ Jesus . 004 : 008
在 联盟 和 基督 耶稣 : - : -

与基督耶稣联合。004: 008

['faɪnəli] , ['breðrən] , [wɒt'evə(r)] [ɪz] [tru:] , [wɒt'evə(r)] [wɪnz] [rɪ'spekt] , [wɒt'evə(r)] [ɪz][dʒʌst] , [wɒt'evə(r)] [ɪz]
Finally , brethren , whatever is true , whatever wins respect , whatever is just , whatever is
最后 , 弟兄们 , 任何 是 真的 , 任何 胜利 尊重 , 任何 是 只是 , 任何 是
[pʃʊə(r)] , [wɒt'evə(r)] [ɪz] ['lʌvəbl] ,
pure , whatever is lovable ,
纯的 , 任何 是 可爱的 ,

最后，弟兄们，凡是真实的、受人尊敬的、公正的、纯洁的、可爱的，

[wɒt'evə(r)] [ɪz][ɒv; əv] [gʊd] [rɪ'pju:t] — [ɪf] [ðəə(r)][ɪz]['eni]['vɜ:tʃu:][ɔ:(r)] ['eniθɪŋ] [di:md] ['wɜ:ði] [ɒv; əv]
whatever is of good repute — if there is any virtue or anything deemed worthy of
任何 是 的 好的 声誉 — 如果 那里 是 任何 美德 或者 任何事物 被认为 值得 的
[preɪz] — [tʃerɪʃ] [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ði:z] [θɪŋz] . - :
praise — cherish the thought of these things . 004 :
称赞 — 珍惜 这 想法 的 这些 事物 : - :

凡是名誉良好的事——如果有什么美德或者任何值得称赞的事——都要珍视这些事。004:

- [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [ai] [tɔ:t] [ju:; jʊ] — [bəʊθ] [wɒt]
009 The doctrines and the line of conduct which I taught you — both what
- 这 教义 和 这 线 的 执行 哪个 我 教授 你 — 两个都 什么
[ju:; jʊ] [hɜ:d] [ænd; ənd] [wɒt] [ju:; jʊ] [sɔ:] [ɪn][,em'i:] — [həʊld][fɑ:st][tu:; tə][ðem; ðəm] ;
you heard and what you saw in me — hold fast to them ;
你 听到 和 什么 你 锯 在 我 — 抓住 快速地 到 他们 ;

009 我教导你们的教义和行为准则——无论是你们听到的还是在我身上看到的——你们都要坚持下去；

[ænd; ənd][gɒd] [hu:] [grɪvz] [pi:s] [wɪl] [bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ] . - : -
and God who gives peace will be with you . 004 : 010
和 上帝 WHO 给予 和平 将要 是 和 你 . - : -

赐平安的上帝必与你们同在。 004: 010

[bʌt; bət][ai] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [di:p] [ænd; ənd][həʊli][dʒɔɪ] [ðæt] [naʊ] [æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ][ju:; jʊ][hæv; həv]
But I rejoice with a deep and holy joy that now at length you have
但 我 麾 和 一个 深的 和 圣 喜悦 那 现在 在 长度 你 有
[rɪ'vaɪvd] [jɔ:(r); jə(r)] ['θɔ:tflnəs] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['wɛlfɛə(r)] .
revived your thoughtfulness for my welfare .
复活 你的 深思熟虑 为了 我的 福利 .

但我由衷地感到无比欣慰，因为你终于重新开始关心我的福祉了。

[ɪn'di:d] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] ['θɔ:tf(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] , [ɔ:l'dəʊ] [ɒpə'tju:nəti] [feɪld]
Indeed you have always been thoughtful for me , although opportunity failed
的确 你 有 总是 到过 周到 为了 我 , 虽然 机会 失败的
[ju:; jʊ] .
you .
你 .

虽然你没能获得机会，但你一直都很关心我。

- : - [ai][du:; də][nɒt][rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [ðɪs] [θru:] [fɪə(r)][ɒv; əv][praɪ'veɪ](ə)n , [fɔ:(r); fə(r)] ([fɔ:(r); fə(r)]
004 : 011 I do not refer to this through fear of privation , for (for
- : - 我 做 不是 参考 到 这 通过 害怕 的 匮乏 , 为了 (为了
[maɪ][pɑ:t])
my part)
我的 部分)

004: 011 我提及此事并非出于对匮乏的恐惧，因为（就我而言）

[ai][hæv; həv] ['lɜ:nɪd] , [wɒt'evə(r)] [bi:; bi][maɪ] ['aʊtwəd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ,
I have learned , whatever be my outward experiences ,
我 有 学习 , 任何 是 我的 向外 经历 ,
我已经明白，无论我的外在经历如何，

[tu:; tə][bi:; bi]['kɒntent] .
to be content .
到 是 内容 .

知足常乐。

- : - [ai] [nəʊ] [bəʊθ] [haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn]['hʌmb(ə)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv]
004 : 012 I know both how to live in humble circumstances and how to live
- : - 我 知道 两个都 如何 到 居住 在 谦逊的 情况 和 如何 到 居住

004: 012 我既知道如何在卑微的环境中生活，也知道如何过上富裕的生活

[ə'mɪd] [ə'bʌndəns] .
amid abundance .
之中 丰富 .

在富足之中。

[ai][,eɪ 'em] ['fʊli] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd][ɪntu:][ɔ:l][ðə; ði] ['mɪstəriz]
I am fully initiated into all the mysteries
我 是 完全 启动 进入 全部 这 谜团

我已经完全了解了所有的奥秘。

[bəʊθ][ɒv; əv] ['fʊlnɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv][hʌŋgə(r)] , [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd][ɒv; əv][wɒnt] .
both of fulness and of hunger , of abundance and of want .
两个都 的 充满 和 的 饥饿 , 的 丰富 和 的 想 .

既有饱足感，也有饥饿感；既有富足感，也有匮乏感。

- : - [ai][hæv; həv] [streŋθ] [fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [θru:] [hɪm] [hu:] [gɪvz] [,em 'i:][ˈpəʊə(r)] . - :
004 : 013 I have strength for anything through Him who gives me power . 004 :
- : - 我 有 力量 为了 任何事物 通过 他 WHO 给予 我 力量 : - :
- :
014
- :

004: 013 我靠着那赐给我力量的神，凡事都能做。004: 014

[jet] [ai] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeə(r)] [ɪn][maɪ] [ˈtrʌb(ə)lz] . - : -
Yet I thank you for taking your share in my troubles . 004 : 015
然而 我 感谢 你 为了 采取 你的 分享 在 我的 麻烦 : - : -

但我感谢你分担我的苦难。004:015

[ænd; ənd][ju:; jʊ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ˈfɪlɪpaɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [nəʊ] [ðæt][æt; ət][ðə; ði][fɜ:st] ['pri:tʃɪŋ]
And you men and women of Philippi also know that at the first preaching
和 你 男人 和 女性 的 菲利皮 还 知道 那 在 这 第一的 布道
[ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [nju:z] ,
of the Good News ,
的 这 好的 消息 ,

腓立比的弟兄姊妹们，你们也知道，在第一次传讲福音的时候，

[wen] [ai][hæd; həd][left][ˌmæsiˈdæʊniə] ,
when I had left Macedonia ,
什么时候 我 有 左边 马其顿 ,
[ˌwɛn] [aɪ] [hæd; həd] [left] [ˌmæsiˈdæʊniə] ,
当我离开马其顿的时候，

[nəʊ][ˈʌðə(r)] [tʃɜ:tʃ] [ɪk'sept] [jɔ:'selvz] [held] [kə,mju:nɪ'keɪ](ə)n] [wɪð] [,em 'i:][ə'baʊt] [ˈgɪvɪŋ] [ænd; ənd]
no other Church except yourselves held communication with me about giving and
不 其他 教会 除了 你们自己 握住 沟通 和 我 关于 给予 和
[rɪ'si:vɪŋ] ;
receiving ;
接收 ;

除了你们之外，没有其他教会与我谈论过给予和接受的事情；

- : - [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ˈi:v(ə)n][ɪn] [θesə'lo'nai'kər] [ju:; jʊ][sent] ['sevrəl] [taɪmz] [tu:; tə]['mɪnɪstə(r)]
004 : 016 because even in Thessalonica you sent several times to minister
- : - 因为 甚至 在 塞萨洛尼基 你 发送 一些 时代 到 部长

004: 016 因为即使在帖撒罗尼迦，你也多次差遣人去服事。

[tu:; tə][maɪ] [ni:dz] .
to my needs .
到 我的 需求 :
[tu:; tə] [maɪ] [ni:dz] .
满足我的需求。

- : - [nɒt] [ðæt] [ai] [kreɪv] [fɔ:(r); fə(r)][gɪfts][frɒm; frəm][ju:; jʊ] , [bʌt; bət][ai][du:; də] [wɒnt] [tu:; tə] [si:]
004 : 017 Not that I crave for gifts from you , but I do want to see
- : - 不是 那 我 渴望 为了 礼物 从 你 , 但 我 做 想 到 看

004: 017 并非我渴望收到你的礼物，但我确实想看看

[ə'bʌndənt] [fru:t] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [ˈɒnə(r)] . - : -
abundant fruit bring you honour . 004 : 018
丰富 水果 带来 你 荣誉 : - : -

丰收为你带来荣耀。004:018

[ai][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] — [ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæŋ; ðən] [ɪ'nʌf] .
I have enough of everything — and more than enough .
我 有 足够的 的 一切 — 和 更多的 比 足够的 :
[aɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] — [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [ðæŋ; ðən] [ɪ'nʌf] .
我什么都不缺，而且绰绰有余。

[maɪ][ˈwɒnts][ɑː(r); ə(r)] [ˈfʊli] [ˈsætɪsfaɪd] [naʊ] [ðæt][ai][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
My wants are fully satisfied now that I have received from the hands of
我的 想要 是 完全 使满意 现在 那 我 有 已收到 从 这 双手 的
[ɪ,pæfrəˈdaɪtəs] [ðə; ði] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [wɪtʃ] [juː; jʊ][sent][,em ˈiː] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈfreɪɡrənt][ˈəʊdə(r)]
Epaphroditus the generous gifts which you sent me — they are a fragrant odor
以巴弗罗狄托斯 这 慷慨的 礼物 哪个 你 发送 我 — 他们 是 一个 香 气味
,
:
,

现在，我已从以巴弗提手中收到了你送给我的慷慨礼物，我的愿望已完全满足——它们散发着芬芳的香气。

[æn; ən][əkˈseptəb(ə)l][ˈsækrɪfaɪs] , [ˈtruːli] [ˈpliːzɪŋ] [tuː; tə][ɡɒd] . - : -
an acceptable sacrifice , truly pleasing to God . 004 : 019
一个 可接受 牺牲 , 真的 令人愉悦 到 上帝 . - : -
蒙神悦纳的祭物。 004: 019

[bʌt; bət][maɪ][ɡɒd] — [səʊ] [ɡreɪt] [ɪz][hɪz; ɪz] [welθ] [ɒv; əv][ˈɡlɔːri][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] —
But my God — so great is His wealth of glory in Christ Jesus —
但 我的 上帝 — 所以 伟大的 是 他的 财富 的 荣耀 在 基督 耶稣 —
但我的神啊——祂在基督耶稣里的荣耀是如此浩大——

[wɪl] [ˈfʊli] [səˈplaɪ] [ˈevri] [niːd] [ɒv; əv] [jɔːz] .
will fully supply every need of yours .
将要 完全 供应 每一个 需要 的 你的 :
将完全满足您的所有需求。

- : - [ænd; ənd][tuː; tə][ˈaʊə(r)][ɡɒd][ænd; ənd][ˈfɑːðə(r)][biː; bi][ðə; ði][ˈɡlɔːri] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz]
004 : 020 And to our God and Father be the glory throughout the Ages
- : - 和 到 我们的 上帝 和 父亲 是 这 荣耀 自始至终 这 年龄
004: 020 愿荣耀归于我们的神和父，直到永永远远。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] !
of the Ages !
的 这 年龄 !

万古之作！

[ɑːˈmen; eɪˈmen] . - : -
Amen . 004 : 021
阿门 . - : -
阿门。004: 021

[maɪ] [ˈkrɪstʃən] [ˈɡriːtɪŋz] [tuː; tə] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv][ɡɑːdz] [ˈpiːp(ə)l] .
My Christian greetings to every one of God's people .
我的 基督教 问候 到 每一个 — 的 神的 人们 :
我向上帝的每一位子民致以基督徒的问候。

[ðə; ði] [ˈbreðrən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [,em ˈiː][send][ðeə(r)] [ˈɡriːtɪŋz] . - : -
The brethren who are with me send their greetings . 004 : 022
这 弟兄们 WHO 是 和 我 发送 他们的 问候 . - : -
与我同在的弟兄们向你们问安。 004: 022

[ɔːl] [ɡɑːdz] [ˈpiːp(ə)l][hɪə(r)] [ɡriːt] [juː; jʊ] — [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˈmembəz]
All God's people here greet you — especially the members
全部 神的 人们 这里 迎接 你 — 尤其 这 成员
这里所有神的子民都向您问好——特别是各位成员。

[ɒv; əv] [ˈsizərz] [ˈhaʊshəʊld] . - : -
of Caesar's household . 004 : 023
的 凯撒的 家庭 . - : -
凯撒宫廷成员。004: 023

[meɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ʊv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [biː; bi] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈspɪrɪt] .
May **the** **grace** **of** **our** **Lord** **Jesus** **Christ** **be** **with** **your** **spirits** .
可能 这 优雅 的 我们的 主 耶稣 基督 是 和 你的 烈酒 .
愿我们主耶稣基督的恩典与你们的心灵同在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

